

أوزان الأفعال ومعانيها في كلمات أغنية حمود الخضر

وتضمينها في تدريس علم الصرف



إعداد :

تانيا ديتا أميليا

رقم التسجيل ١٢٠٥٦١٨.٦٠

البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية
للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢٥م/١٤٤٧هـ

**WAZAN -WAZAN FI'IL DAN MAKNANYA DALAM LIRIK – LIRIK
LAGU HUMOOD ALKHUDER DAN IMPLIKASINYA TERHADAP
PEMBELAJARAN ILMU SHARAF**



Disusun Oleh :

Tania Dita Amelia

NIM : 1205618060

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
Sebagai Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

2025 M/1447H

صفحة تصديق لجنة المناقشة

قدم هذا البحث العلمي من:

الاسم : تانيا ديتا أميليا
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٦٠ :
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : أوزان الأفعال ومعانها في كلمات أغنية حمود الخضر وتضمينها
في تدريس علم الصرف
تاريخ المناقشة : ١٧ يوليو ٢٠٢٥ م

قد تمت مناقشتها بنجاح أمام لجنة المناقشة وقُبل كجزء من المتطلبات اللازمة لنيل درجة
السرjana في التربية من كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية.
لجنة المناقشة

المشرف الثاني



د. رادين أحمد برناباس

رت. ١٩٧٨١٢.٥٢.٠٥.١١.٠٠.١

المشرف الأول



د. شمسي ستيادي

رت. ١٩٧٧١٠.٨٢.٠٥.١١.٠٠.٢

المتحنة الثانية



خاتمة نافعة، الماجستير

رت. ١٩٩٢١٢.٥٢.٠٢.٤.٦٢.٠٠.٢

المتحن الأول



إخوان رحمان باختيار، الماجستير

رت. ١٩٨٧.٦.٩٢.١٩.٣١.٠٠.٩

عميد كلية اللغات والفنون
د. شمسي ستيادي

رت. ١٩٧٧١٠.٨٢.٠٥.١١.٠٠.٢

رئيس المناقشة



إخوان رحمان باختيار، الماجستير

رت. ١٩٨٧.٦.٩٢.١٩.٣١.٠٠.٩

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Tania Dita Amelia
NIM : 1205618060
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Wazan – Wazan Fi'il dan Maknanya dalam Lirik – Lirik Lagu
Humood Alkhuder dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Ilmu
Sharaf
Tanggal Ujian : 17 Juli 2025

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

Pembimbing II



Dr. Raden Ahmad Barnabas, M.Pd.
NIP. 197812052005011001

Penguji I



Ihwan Rahman Bahtiar, M.Pd.
NIP. 198706092019031009

Penguji II



Khotimatun Nafi'ah, M.Pd.
NIP. 199212252024062002

Dekan
Fakultas Bahasa dan Seni

Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002



Ketua Penguji



Ihwan Rahman Bahtiar, M.Pd.
NIP. 198706092019031009

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه

الاسم : تانيا ديتا أميليا
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٦٠
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : أوزان الأفعال ومعانيها في كلمات أغنية حمود الخضر
وتضمينها في تدريس علم الصرف

أقر بأن هذا البحث العلمي هو من نتاج جهدي الشخصي. وإذا اقتبست من أعمال الآخرين، فقد ذكرت المصادر والمراجع وفقا للأنظمة المعمولة بها. وأنا مستعدة لتحمل العقوبات من كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية إذا ثبت أنني قمت بعمل الانتحال العلمي.

وبهذا أقدم هذا الإقرار بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٣٠ يوليو ٢٠٢٥



تانيا ديتا أميليا

رقم التسجيل. ١٢.٥٦١٨.٦٠

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Tania Dita Amelia
NIM : 1205618060
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Wazan – Wazan Fi'il dan Maknanya dalam Lirik – Lirik Lagu
Humood Alkhuder dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Ilmu
Sharaf

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 30 Juli 2025



Tania Dita Amelia
NIM. 1205618060

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه، طالبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الاسم : تانيا ديتا أميليا
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٦٠ :
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : أوزان الأفعال ومعانيها في كلمات أغنية حمود الخضر
وتضمينها في تدريس علم الصرف

أنا أوافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية للاستفادة من بحثي العلمي دون مقابل، وذلك لأغراض تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر الإنترنت أو أي وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث العلمي مكتوباً باسمي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع.

وقد كتبت هذه الموافقة بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٣٠ يوليو ٢٠٢٥



تانيا ديتا أميليا

رقم التسجيل. ١٢.٥٦١٨.٦٠



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jl. Rawamangun Muka, Jakarta Timur 13220
Telpon/Faksimili: 021-489221, Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Tania Dita Amelia
NIM : 1205618060
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Arab
Alamat e-mail : taniaditaamelia@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul:

**Wazan – Wazan Fi'il dan Maknanya dalam Lirik – Lirik Lagu Humood
Alkhuder dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Ilmu Sharaf**

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan/atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.
Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 30 Juli 2025

Tania Dita Amelia

الملخص

تانيا ديتا أميليا. أوزان الأفعال ومعانيها في كلمات أغاني حمود الخضر، وتضمينها في تدريس علم الصرف. رسالة جامعية. جاكارتا: برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية، يوليو ٢٠٢٥ م.

يهدف هذا البحث إلى التعرف على صيغ الأفعال وتحليل أوزانها في كلمات أغاني الفنان حمود الخضر، وهي: "كن أنت"، و"تصنع المستحيل"، و"هأنذا". كما يهدف إلى بيان المعاني المعجمية والسياقية لتلك الأفعال، بالإضافة إلى دراسة تضمينها التعليمية في مجال تدريس علم الصرف. تنبع أهمية هذا البحث من الانتشار الواسع للأغاني العربية في إندونيسيا، والذي لا يقابله وعي لغوي معمق، لا سيّما في الجوانب الصرفية. وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي ذا المقاربة اللغوية، حيث جمعت البيانات من خلال التوثيق والتحليل النصي لكلمات الأغاني المختارة. ويركّز التحليل على تصنيف الأفعال وفقاً لمجموعة من الجوانب الصرفية، وهي: زمن الفعل (الماضي، المضارع، الأمر)، نوع الحروف الأصلية (صحيح ومعتلّ)، عدد الحروف الأصلية (مجرد ومزید)، وجود الفاعل (معلوم ومجهول)، ووجود المفعول به (لازم ومتعديّ). كما يتناول البحث تحليل الأوزان الصرفية لتلك الأفعال، وبيان دلالاتها من حيث المعنى المعجمي والسياقي.

وقد توصّل البحث إلى أنّ كلمات الأغاني التي كتبها حمود الخضر تزخر بصيغ صرفية متنوعة تعبّر عن معاني عدّة، كالشدة، والمشاركة، والتحوّل، والطلب. وتسهم هذه

الأفعال في إثراء المعنى، مما يجعل الأغاني وسيلة تعليمية فعّالة ومحبّبة في تدريس علم الصرف. ويوصي البحث باستخدام كلمات الأغاني العربية كوسيلة بديلة في تعليم اللغة العربية، لتعزيز فهم الطلاب لصيغ الأفعال وأوزانها بطريقة ممتعة وواقعية. الكلمات المفتاحية: الفعل، أوزان الأفعال، الأغاني العربية، حمود الخضر، علم الصرف، تعليم اللغة العربية.



ABSTRAK

Tania Dita Amelia. Wazan - Wazan Fi'il dan Maknanya dalam Lirik - Lirik Lagu Humood Alkhuder dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Ilmu Sharaf. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, Juli 2025.

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi dan menganalisis bentuk-bentuk fi'il beserta wazan-wazannya dalam lirik lagu-lagu berbahasa Arab karya Humood Alkhuder, yaitu "Kun Anta", "Tasna'ul Mustahil", dan "Ha Anā Dzā". Penelitian ini juga bertujuan untuk menggali makna leksikal dan kontekstual dari fi'il-fi'il tersebut serta mengkaji implikasinya terhadap pembelajaran ilmu sharaf. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh fenomena meningkatnya popularitas lagu-lagu Arab di Indonesia, namun tidak diimbangi dengan pemahaman linguistik yang mendalam, khususnya dalam aspek morfologi bahasa Arab.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif dengan pendekatan analisis linguistik. Data dikumpulkan melalui dokumentasi dan analisis isi terhadap lirik lagu-lagu yang diteliti. Fokus analisis meliputi klasifikasi fi'il berdasarkan aspek waktu (māḍī, muḍāri', dan amr), jenis huruf (ṣaḥīḥ dan mu'tal), jumlah huruf (mujarrad dan mazīd), keberadaan subjek (ma'lūm dan majhūl), serta keberadaan objek (lazim dan muta'addī). Selain itu, dilakukan pula analisis terhadap pola-pola wazan fi'il yang digunakan serta makna semantisnya secara leksikal dan kontekstual.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa lagu-lagu Humood Alkhuder mengandung beragam bentuk fi'il dengan variasi wazan yang mencerminkan intensitas, partisipasi, perubahan keadaan, hingga permintaan. Penggunaan fi'il yang bervariasi dalam lirik-lirik tersebut tidak hanya memperkaya makna lirik, tetapi juga memiliki potensi besar sebagai media pembelajaran ilmu sharaf yang kontekstual dan menyenangkan. Penelitian ini merekomendasikan penggunaan lirik lagu sebagai bahan ajar alternatif dalam pembelajaran bahasa Arab, khususnya untuk memperkenalkan dan memperkuat pemahaman mengenai fi'il dan wazan kepada pelajar dan mahasiswa.

Kata Kunci: Fi'il, Wazan Fi'il, Lagu Arab, Humood Alkhuder, Ilmu Sharaf, Pembelajaran Bahasa Arab.

ABSTRACT

Tania Dita Amelia. Verb Patterns (Wazn) and Their Meanings in the Lyrics of Humood Alkhuder's Songs and Their Implications for the Teaching of Morphology (Ilmu Sharaf). Undergraduate Thesis. Jakarta: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta, July 2025.

This study aims to identify and analyze the forms of fi'il (verbs) and their morphological patterns (wazn) found in the lyrics of Arabic songs by Humood Alkhuder, namely "Kun Anta", "Tasna'ul Mustahil", and "Ha Anā Dhā". The study also explores the lexical and contextual meanings of these verbs and examines their implications for the teaching of sharf (Arabic morphology). The research is motivated by the growing popularity of Arabic songs in Indonesia, which is not matched by a deep linguistic understanding, especially in terms of Arabic morphology.

This research employs a descriptive qualitative method using a linguistic analysis approach. Data were collected through documentation and content analysis of the selected song lyrics. The analysis focuses on the classification of fi'il based on various linguistic aspects: verb tense (past, present/future, and imperative), root consonant types (sound and weak), number of root letters (basic and augmented), the presence or absence of the subject (active and passive), and the presence or absence of the object (intransitive and transitive). Additionally, the study analyzes the verb patterns (awzān) and their semantic meanings, both lexically and contextually.

The findings reveal that Humood Alkhuder's songs contain diverse verb forms with a variety of patterns that reflect meanings such as intensity, reciprocity, transformation, and request. The use of such varied verbs enriches the meaning of the lyrics and demonstrates high potential as a contextual and engaging medium for teaching Arabic morphology. This study recommends incorporating Arabic song lyrics as an alternative learning resource to introduce and reinforce students' understanding of fi'il and wazn in an enjoyable and practical way.

Keywords: fi'il, verb patterns, Arabic songs, Humood Alkhuder, sharf, Arabic language learning.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية بكلية اللغة والفنون، جامعة جاكوتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. وهذا البحث عن أوزان الأفعال ومعانيها في كلمات أغنية حمود الخضر وتضمينها في تدريس علم الصرف. ولا تتمكن الباحثة أن تكتب هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين ولذلك تقدم الباحثة الشكر الجزيل و التقدير الفائق إلى:

١. السيد د. محمد كمال ، كالرئيس لقسم تعليم اللغة العربية، الذي كان دائما يُحَفِّزُ الباحثة على إتمام هذا البحث في أقرب وقت،

٢. السيد د. شمسي ستياي كالمرشرف الأول على البحث الذي قدم الكثير من الإرشادات والنصائح للباحثة من البداية حتى الانتهاء من كتابة هذا البحث،

٣. السيد د. رادين أحمد برناباس كالمرشرف الثاني على البحث الذي قدم أيضا الكثير من الإرشادات والنصائح للباحثة من البداية حتى الانتهاء من كتابة هذا البحث،

٤. السيد إخوان رحمان بختيار، الماجستير، كالممتحن الأول والممتحن الخبير في المادة، الذي قدّم تعليقات وملاحظات جعلت هذه الرسالة بحثاً أفضل من حيث المضمون،

٥. السيدة خاتمة النافعة، الماجستير، كالممتحنة الثانية، التي قدّمت تعليقات وملاحظات ساعدت في تحسين هذه الرسالة العلمية،

٦. د. محمد شريب، كالمشرف الأكاديمي، الذي كان دائماً يوجّهني ويحفّزني طوال فترة دراستي الجامعية،

٧. على وجه الخصوص، تودّ الباحثة أن تُعرب عن عميق امتنانها لوالدها ووالدتها المحبوبان، ولزوجها وولدها وأختها، الذين قدّموا الذين قدموا دائماً المساعدة والتحفيز والصلاة الصادقة والدعم المادي حتى تتمكن الباحثة من إكمال الباحثة وإكمال هذا البحث،

٨. خالص الشكر للأصدقاء المقربين للباحثة نور عناية وولانداري، ونحلة هنية، والنسة حبيبة، وريندي كوسومي ديوي، الذين قدموا المساعدة للباحثة حتى تتمكن الباحثة من إكمال هذا البحث

٩. كما تعرب الباحثة عن امتنانها للأسرة التي قدمت الدعم والتحفيز للباحثة للحفاظ على الروح في العمل على هذا البحث حتى الانتهاء من هذا البحث.

على الرغم أن الباحثة قد جهدت في كتابة هذا البحث العلمي وإكماله، ولكن تعترف أنه بعيد عن الكمال، لا يخلوا عن الخطأ والنقصان، لعل الله يغفر ذنوب الباحثة وأخطائها،

جاكرتا، ١٨ يوليو ٢٠٢٥

تانيا ديتا أميليا

المحتويات

ج	صفحة تصديق لجنة المناقشة
د	 LEMBAR PENGESAHAN
	إقرار أصالة البحث
	 LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS
	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية
	not defined.
	 LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK
	 KEPENTINGAN AKADEMIS
ط	الملخص
ك	ABSTRAK
ل	ABSTRACT
م	الشكر والتقدير
س	المحتويات
١	الباب الأول
١	المقدمة
١	أ. خلفية البحث

٨	ب. تركيز البحث وفرعيته
٩	ج. أسئلة البحث
٩	د. أهداف البحث
١٠	هـ. فوائد البحث
١٢	الباب الثاني
١٢	الدراسات النظرية
١٢	أ. تعريف كلمات الأغنية
١٨	ب. السيرة الذاتية لحمود الخضر وأعماله
٢٠	ج. نظرية علم الصرف
٥٦	د. تعريف المعنى المعجمي والسياقي
٥٩	الباب الثالث
٥٩	مناهج البحث
٥٩	أ. مكان ووقت البحث
٥٩	ب. منهج البحث
٦٠	ج. البيانات ومصادرها
٦٧	د. أدوات البحث
٧١	هـ. تقنيات جمع البيانات
٧٣	و. تحليل البيانات

٧٤	الباب الرابع.....
٧٤	نتائج البحث
٧٤	أ. وصف موضوع البحث.....
٧٥	ب. تحليل البيانات.....
٧٥	١. الأفعال من حيث الزمن.....
٨٢	٢. الأفعال من حيث نوع الحروف.....
٨٧	٣. الأفعال من حيث عدد الحروف.....
٨٩	٤. الأفعال من حيث وجود الفاعل.....
٩١	٥. الأفعال من حيث وجود المفعول به.....
٩٦	٦. الأوزان ومعانيها.....
١٠٤	ج. تضمينات في تدريس علم الصرف.....
١٠٧	الباب الخامس.....
١٠٧	الخاتمة.....
١٠٧	أ. الخلاصة.....
١٠٨	ب. تضمين نتائج البحث في تدريس علم الصرف.....
١٠٩	ج. التوصيات.....
١١١	قائمة المراجع.....
١١١	أ. المراجع العربية.....

١١٤	ب. المراجع الإندونيسية
١١٨	ج. المراجع الإنجليزية
١١٩	الملاحق
١٢٠	أ. جدول تحليل وتصنيف أنواع الأفعال وأوزانها في أغنية كن أنت
١٢٩	ب. جدول تخلص تحليلي تصنيفي لأنواع الأفعال وأوزان الفعل في أغنية كن أنت
١٣٠	ج. جدول تحليل وتصنيف أنواع الأفعال وأوزانها في أغنية تصنع المستحيل
١٣٤	د. جدول تخلص تحليلي تصنيفي لأنواع الأفعال وأوزان الفعل في أغنية تصنع المستحيل
١٣٥	هـ. جدول تحليل وتصنيف أنواع الأفعال وأوزانها في أغنية هأنذا
١٤٠	و. جدول تخلص تحليلي تصنيفي لأنواع الأفعال وأوزان الفعل في أغنية هأنذا
١٤٢	RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER
١٥٥	Biodata Penulis